

Art et marges musée-museum,  
rue Warin, 314, Hoogstraat, Bruxelles 1000/Brussel  
02 353 94 60, artetmarges.be  
éditeur responsable, verantwoordelijke  
uitgever: Coïne De Rymsmaes  
Design D&A-L

Le Art et marges musée est une initiative de la COCCO,  
avec le soutien de La Fédération Wallonie-Bruxelles,  
La Ville de Bruxelles, le CPAS de Bruxelles, Ricoh, Sigma,  
Musigt, Invisita Art, Le Parlement de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles et La Loterie Nationale,  
en collaboration avec VISIT.Brussels.

VISIT.Brussels  
RICOH  
SIGMA  
MUSIGT  
INVISITA ART  
LE PARLEMENT DE LA FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES  
LA LOTERIE NATIONALE

BXL  
LA VILLE  
DE STAD

# N'APPRELEZ PAS ÇA ART BRUT

06.04.23—  
21.04.24

DOSSIER DE PRESSE

# ART ET MARGES MUSÉE MUSEUM







# SOMMAIRE

Communiqué de presse	5
Highlights #1	6
N'appellez pas ça Art brut	10
Sélection dans la collection du ART ET MARGES MUSÉE	12
40 ans (ou presque) d'affiches	16
Martha Grünewaldt	18
La réserve	19
Parcours ludique et méditatif	19
Cabinet de curiosités	21
Tou·tes les artistes	21
Le ART ET MARGES MUSÉE	22
Infos pratiques et contact	23

## N'APPELEZ PAS ÇA ART BRUT

### 06.04.2023—21.04.2024

Tel un K-Way des années 80, le ART ET MARGES MUSÉE se retourne sur lui-même pour déployer une étendue de couleurs et de formes que vous ne soupçonniez pas ! Au fond d'une poche, une mise en garde de Jean Dubuffet, l'inventeur de l'Art brut : « il vous faudra trouver une autre désignation ». La lettre date de 1984. Cette balise terminologique posée, Art en marge commençait ses prospections pour trouver un art qui pousse dans les lisières. Depuis, l'association est devenue le ART ET MARGES MUSÉE. Comment a grandi sa collection, comment ont évolué ses ambitions, et le champ tout autour, garni de toutes les appellations nées de l'interdiction dubuffetienne ? Des pistes de réponse sont à trouver dans cette expo chantier qui évoluera tout au long de l'année.

Le ART ET MARGES MUSÉE vous fait rentrer dans ses réserves, en ressort les œuvres que le goût y avait relégué, vous sert ses nouvelles découvertes sur un plateau tournant et interroge la marge avec des artistes de la scène contemporaine qui nous posent résolument la question des limites de l'Art brut. Oups ! N'appellez pas ça Art brut, il disait !

#### HIGHLIGHTS

06.04.2023—02.07.2023 Francis Goidts | Executive Master Food Design ARBA ESA

06.07.2023—05.11.2023 Adalberto Colarelli | Shen Özdemir

09.11.2023—28.01.2024 Margot | Pratique de l'exposition ESA Saint-Luc Bruxelles

08.02.2024—21.04.2024 Norbert Moutier | Éric Croes

(Attention : le musée est fermé pour montage entre ces périodes)



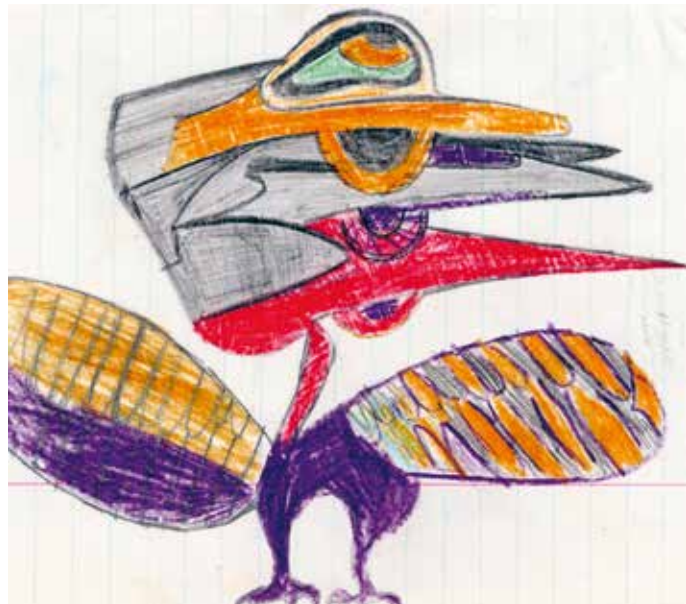
# HIGHLIGHTS #1

## 06.04.2023–02.07.2023

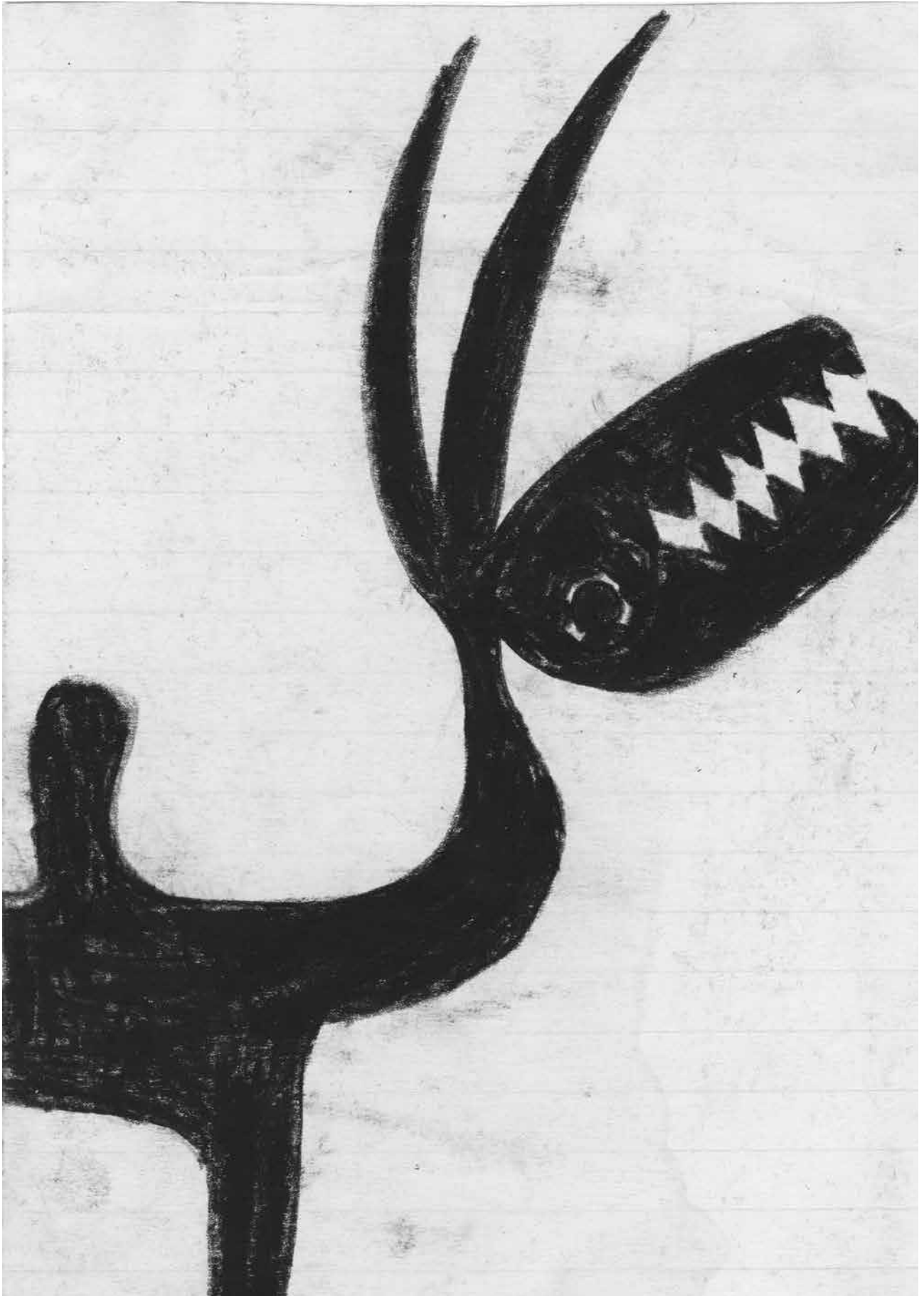
### FRANCIS GOIDTS

En 2022, La Mulette édite un livre mettant les dessins d'un enfant d'une dizaine d'années à l'honneur. Ceux du Namurois Francis Goidts (1952-2014). C'est un article paru sur rtbf.be en décembre 2022 et signé par Xavier Ess qui porte le livre et les œuvres à notre connaissance. Nous prenons alors contact avec Bruno Goidts, le frère de l'auteur de ces dessins, à l'origine de leur publication.

Il n'est pas dans nos habitudes de montrer des dessins d'enfants, qui ont toujours été tenus à l'écart de l'Art brut par Jean Dubuffet. Mais la puissance du bestiaire de Francis Goidts nous interpelle d'emblée et nous décidons d'exposer ces œuvres dont l'esthétique inquiétante serait une traduction fidèle de l'atmosphère délétère qui régnait dans la famille, selon le grand frère. Le dessin fascine autant que l'importance qu'il revêt aux yeux de ce dernier, décidé à empêcher que l'œuvre ne sombre dans l'oubli (lisez sa préface à Fictions d'artistes. Dessins de Francis Goidts, éd. La Mulette, 2022).







# Aloïse Corbaz par l' EXECUTIVE MASTER FOOD DESIGN ARBA ESA

Frédérique Scarnière  
Marine Duqué  
Marianne Bosco  
Géraldine Rousseau  
Joachim Wauquier  
Clarisse Floch

Le ART ET MARGES MUSÉE aime placer le ressenti des visiteur-euses au centre de l'expérience muséale, faisant en sorte d'explorer les sens sans se cantonner à celui de la vue. Il était important que cet aspect de notre travail apparaisse dans cette exposition qui se veut un reflet fidèle de l'identité de notre lieu.

C'est dans cette optique que nous avons contacté l'Executive Master Food Design ARBA ESA. Nous avons proposé une sélection d'œuvres aux étudiant-es, parmi lesquelles ils ont choisi une pièce maîtresse de notre collection : un dessin d'Aloïse CORBAZ. Ils et elles lui consacrent un autel à base de fruits séchés – qui rappellent sa méthode artisanale de créations de couleurs par broyage de fleurs et aliments – et tentent d'imaginer quel goût pourrait avoir l'œuvre en mettant au point des sirops auxquels les visiteur-euses peuvent goûter.







# N'APPELEZ PAS ÇA ART BRUT

C'est en substance ce que Jean Dubuffet écrit en 1984 à Françoise Henrion, la fondatrice d'Art en marge, lieu duquel émanerait plus tard le ART ET MARGES MUSÉE. Les initiatives ultérieures à celles du peintre français mettant à l'honneur l'art des autodidactes, collecté ou non dans le secteur de la santé mentale, devaient se garder d'utiliser le terme qu'il avait inventé.

L'interdit semble aujourd'hui lointain, inoffensif... Nous le sortons toutefois de nos archives comme un clin d'œil historique (40 ans !) pour ouvrir cette exposition dans laquelle le ART ET MARGES MUSÉE a décidé de se dévoiler tout entier à vous : de son travail de collection à celui de la diffusion, en passant par la conservation, la recherche et la médiation. Brandir cette mise en garde, c'est aussi une forme de provocation qui invite à se poser la question de l'utilité des catégories, attitude au cœur du travail du ART ET MARGES MUSÉE depuis sa création en 2009.



SECRÉTARIAT DE JEAN DUBUFFET

51 RUE DE VERNEUIL, PARIS 7, 222.81.50

le 5 mars 1984

Madame Françoise Henrion  
1, avenue Van Kerm  
1170 Bruxelles

Belgique

Chère madame,

Comme vous le savez sans doute la collection de l'Art brut est maintenant à Lausanne et je n'y prends plus qu'une part lointaine, la gestion en étant assurée par M. Michel Thévoz.

Mais me vient la pensée qu'avant de fonder à Bruxelles un organisme pour la présentation au public d'œuvres de cette sorte il faudrait d'abord en avoir et où allez-vous les trouver ? Elles sont fort rares.

Il y a toujours à craindre que soient présentées sous le nom d'art brut des œuvres qui ne sont pas de même nature que celles présentées par la collection qui a pris le nom d'Art brut et qu'il en résulte pour le public une confusion. Pour cette raison il faut que ce nom demeure réservé à la collection de l'Art brut de Lausanne et ne soit pas utilisé par ailleurs. Il vous faudra trouver une autre désignation.

Mon mauvais état de santé m'oblige à vivre reclus et ne me permet pas de recevoir, pour le moment, des visites. Je vous demande de m'en excuser.

Veuillez bien croire, chère madame, à mes sentiments de sympathie.

*Jean Dubuffet*

Jean Dubuffet



# SÉLECTION DANS LA COLLECTION DU ART ET MARGES MUSÉE

La constitution de la collection du ART ET MARGES MUSÉE trouve ses origines en 1983. Anne-Marie POTVLIÈGE, exposée dans cet espace, fait partie des première-s artistes à être montrée-s par Art en marge, le Centre de Recherche et de Diffusion qui deviendra le ART ET MARGES MUSÉE. Depuis, l'institution a glané 40 années de création contemporaine, le goût du jour n'étant pas forcément celui du lendemain... Au cours des dernières années, le regard porté sur nos collections nous a souvent amené-es à en ressortir les écritures les plus épurées, là où l'oeuvre d'art brut trouve sa justification dans ses similarités avec l'oeuvre d'art conceptuelle. À l'heure où l'on réhabilite la couleur et la matière, nous vous proposons une sélection de ce que notre réserve recèle de plus grouillant contre-balancée par des oeuvres plus sobres qui semblent (et qui sont) d'un autre temps.



M. OSTER, mixed media, coll. ART ET MARGES MUSÉE



A. BORGHI, mixed media, coll. ART ET MARGES MUSÉE

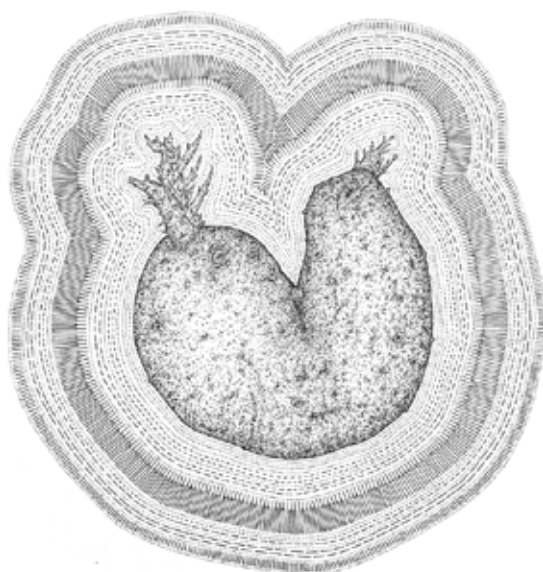


Duhem  
Paul



P. DUHEM, gouache sur papier, coll. ART ET MARCES MUSÉE





S. PAILLARD, encre sur papier, coll. ART ET MARGES MUSÉE

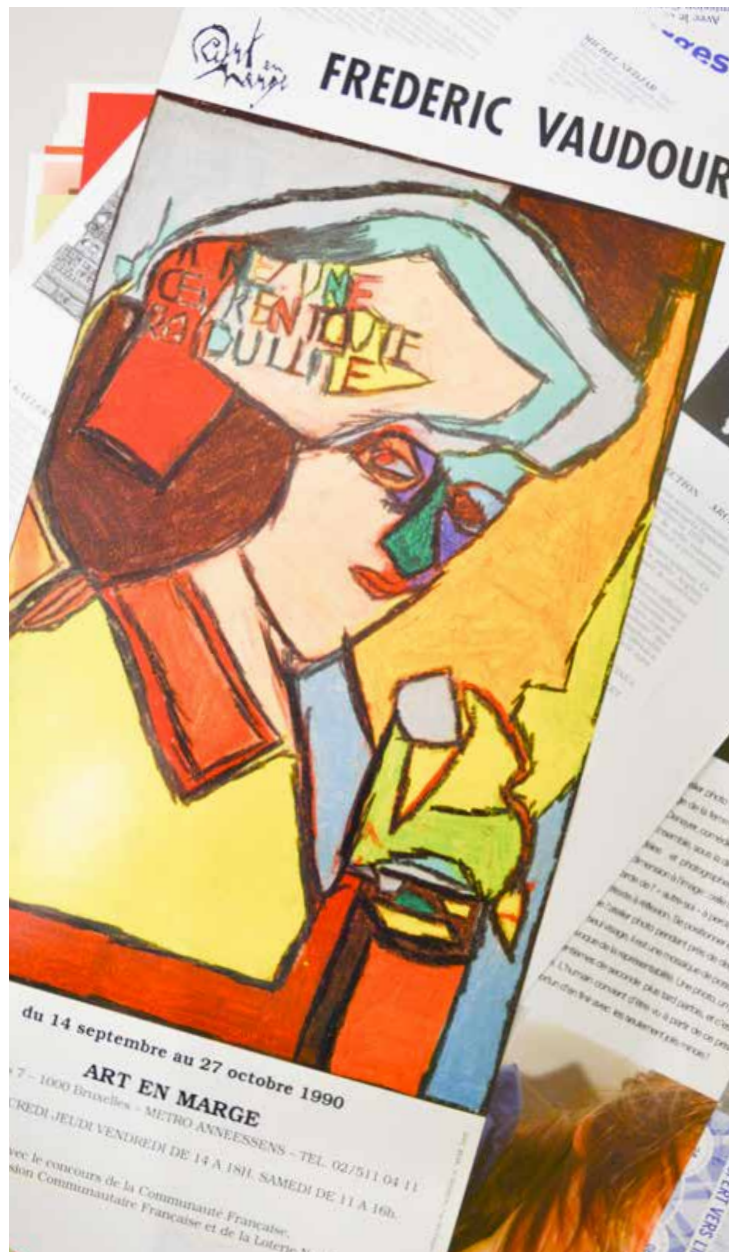


A.-M. POTVIEGE, feutre sur papier, coll. ART ET MARGES MUSÉE

# 40 ANS (ou presque) D’AFFICHES

De La Rue des Vierges, le premier lieu investi par le Centre de Recherche et de Diffusion Art en marge, (de 1986 à 1992), à la rue Haute (à partir de 2001), en passant par la rue des Alexiens (de 1996 à 2001) : 38 ans d'expositions à travers leurs affiches ! Ces quatre décennies ne sont pas seulement marquées par des déménagements. Elles ont également vu se succéder trois générations de femmes.

Françoise HENRION fonde l'association en 1983, alors qu'elle découvre avec enthousiasme le monde grouillant des ateliers artistiques dans le secteur du handicap et de la santé mentale (en pleine expansion à cette époque en Belgique). Carine FOL lui succède en 2002. Elle a collaboré avec l'association en 1996, alors qu'elle est directrice artistique du Botanique. Spécialiste de Dubuffet à l'origine, elle signe une thèse de doctorat sur la reconnaissance de l'Art brut « De l'art des fous à l'art sans marges » en 2012. C'est sous son impulsion que le Centre de Recherche devient le ART ET MARGES MUSÉE. Nous sommes en 2009. En 2012, Tatiana VERESS lui succède. Elle organise des expositions dans lesquelles l'expérience des visiteur-euses devient centrale et permet au musée encore naissant de se développer jusqu'à ce jour. Elle est actuellement remplacée par Coline DE REYMAEKER, qui assure le commissariat de la présente exposition. Une exposition qui regarde dans le rétroviseur pour mieux se projeter vers l'avenir. Elle dit de façon imagée : « le ART ET MARGES MUSÉE est comme cet-te adolescent-e que l'on n'a pas vu grandir et qui porte des vêtements devenus trop petits»... Quelle sera l'adresse affichée sur nos prochains supports de communication ?





M. GRÜNENWALDT, crayon sur papier, coll. ART ET MARGES MUSÉE





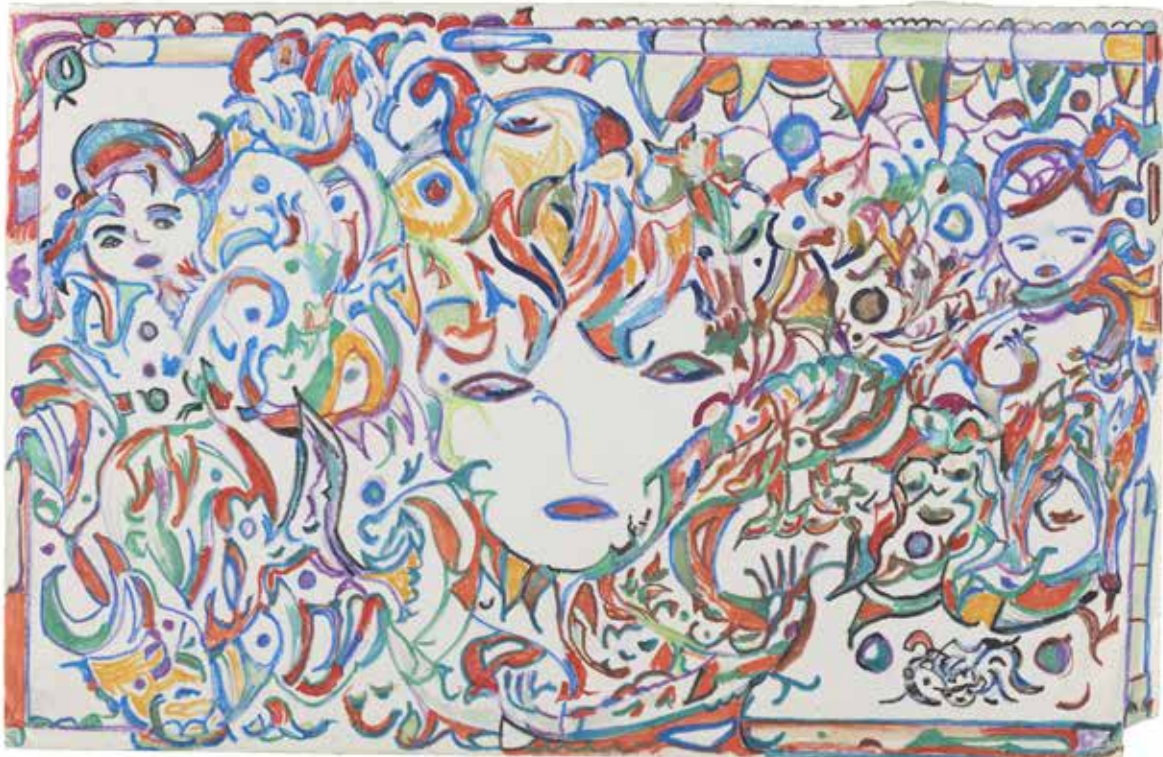
# MARTHA GRÜNENWALDT (1910-2008)

Martha GRÜNENWALDT est mise à l'honneur à travers cette large sélection qui ne représente qu'une infime partie de son abondante production. Elle s'engouffre à l'âge de 70 ans dans un univers artistique au service duquel sont mis les crayons de couleur de ses petits-enfants, ainsi que les affiches, tracts et emballages divers glanés dans la maison. Cela se passe d'abord dans le secret de sa chambre, puis sur la toile cirée de la cuisine familiale.

Martha GRÜNENWALDT y déploie tout un monde au centre duquel elle place la figure féminine. Au fil de l'évolution de son travail plastique, le portrait féminin est peu à peu agrémenté d'ornements périphériques et finit par être englouti par les végétaux, animaux et motifs architecturaux. Dans cette vibration de formes et de couleurs, l'on repèrera encore ici et là des yeux de femmes, transformés en éléments décoratifs.

L'entourage de cette grand-mère s'étonne et s'amuse de la voir si absorbée par cette nouvelle pratique, jusqu'à ce que son oeuvre attire l'attention et soit montrée au public. En 1987, Art en marge lui consacre sa première exposition d'envergure.

Aujourd'hui, ses oeuvres font partie des plus prestigieuses collections privées et publiques d'Art brut à travers le monde.



M. GRÜNENWALDT, gouache sur papier, coll. ART ET MARGES MUSÉE

# LA RÉSERVE

La réserve du ART ET MARGES MUSÉE, là où sont rangées les plus de 4000 oeuvres qui constituent sa collection est en sous-sol de notre espace d'exposition. Alors que nous avons pour habitude de mettre notre travail muséal au service des expositions. N'APPELEZ PAS ÇA ART BRUT se met au service du travail muséal. Recréer un espace d'étude des oeuvres de notre collection dans l'espace d'exposition, c'est faire prendre conscience de ce travail de l'ombre aux visiteur-euses, mais c'est aussi permettre de libérer de l'espace dans notre réserve afin de mieux l'organiser.

Dans cette exposition, nous ne nous sommes pas cantonné-es à montrer des oeuvres déjà bien connues. Nous avons sorti du sous-sol des oeuvres qui nous étonnaient, à propos desquelles nous voulions en savoir plus. Elles seront étudiées dans cette mini-réserve au cours de l'exposition.



## PARCOURS LUDIQUE ET MÉDITATIF

19

Le musée comme lieu-refuge... Nous voulions clôturer cette exposition par un espace qui évoque le cocon. Cette proposition est signée par GILBARD, un collectif basé à Anderlecht qui travaille à partir de matériaux de réemploi pour concevoir des projets locaux autour de l'art et du design.

Scénographie immersive inspirée par la nature, la hutte et les "chill-outs", s'articulent autour de trois espaces. Cette tanière est un endroit de respect mutuel, d'intimité et d'imaginaire libre, à l'écart de toutes préoccupations extérieures. Vous êtes invité-es à prendre possession des coussins.

Matériaux : Toile, tissus élastique, mousses isolantes, coussins, cordes, lanières tressées, fil de couture, fer à béton, panneaux d'aggloméré, tasseaux de bois et luminaires. Merci à la Soupliothèque pour la mise à disposition de leurs matériaux souples.

Conception, production et coordination : Victor Calame Lou  
Cocody-Valentino Fanny Grunewald Damian Jodorowsky Nicolas  
Robert









# CABINET DE CURIOSITÉS

Curieux, curieuses nous sommes à la vue de certaines oeuvres de la collection du ART ET MARGES MUSÉE. Curieuses sont-elles les oeuvres ici rassemblées. De par leur nature ou leur dimension...

Si nous questionnons les limites de l'appellation Art brut dans cette exposition, et si nous ne prétendons pas en donner ou en arrêter une définition, il nous semble toutefois évident que certaines pièces de cette sélection ne peuvent être reprises sous ce vocable. Des pièces qui sont rentrées un jour dans la collection d'Art en marge, et sont aujourd'hui difficilement revendiquables comme oeuvres de la collection du ART ET MARGES MUSÉE. Mais toutes ces pièces portent un numéro d'inventaire. Et bien muséal est inaliénable. Ces objets sont les témoins d'un regard qui s'est affiné, spécialisé au cours du temps.

Le ART ET MARGES MUSÉE conservera donc cannettes écrasées par des anonymes, et reconstitution de cuisine d'antan. Ces lointaines et obscures acquisitions côtoient des objets plus récents, carte postale envoyée par un artiste et oeuvres de petites dimensions dont l'originalité et la force artistique sont indéniables.



Anonyme, métal, coll. ART ET MARGES MUSÉE



A. PYZHOVA, gouache sur carton, coll. ART ET MARGES MUSÉE

## TOU-TES LES ARTISTES

Inès ANDOUCHE, Malik BARFI, Christiane BODEN, Jean-Jacques BONNIER, Anacleto BORGHI, Herman BOSSERT, Tony CONVEY, Sylvain COSIJNS, Aloïse CORBAZ, Victor CORDIER, Caroline DAHYOT, Michel DAVE, Günther DEIX, Alain DELAUNAY, Chris DELVILLE, Georges DUESBERG, Paul DUHEM, Eduard EMELIANTSEV, Executive Master Food Design ARBA-ESA (Marianne BOSCO, Marine DUQUÉ, Clarisse FLOCH, Géraldine ROUSSEAU, Frédérique SCARNIÈRE, Joachim WAUQUIER), Lucien FLORENT, FRANKLIN, Gilbard (Victor CALAME, Lou COCODY-VALENTINO, Fanny GRUNEWALD, Damian JODOROWSKY, Nicolas ROBERT), Francis GOIDTS, Daniel GONÇALVES, Juanma GONZALEZ, Martha GRÜNENWALDT, Simon JAURES, KAPITALINA B, Sarah KOKOT, Ryszard KOSEK, Normand L'AMOUR, Monique LE CHAPELAIN,

Karel LAENEN, Jean-Pierre LAMOUR, Jeannine LEJEUNE, Marie-Christine LEISEN, Max LEVÊQUE, Pascal MASQUELIÈRE, MONVOISIN, Jakob MORF, Antoine MVUMBI, Helmut NIMCZEWSKI, Marion OSTER, Anne OUTELET, Serge PAILLARD, Raym PAK. HET ?, Chong-Ran PARK, Majda PAWEL, René PERROT, Anne-Marie POTVLIÈGE, André PRUES, Alevtina PYZHOVA, André ROBILLARD, Jean-Pierre ROSTENNE, Mohammed TARGA, Pascal TASSINI, Marie-José VAN DE VEGAETE, Laurette, VAN FLETEREN, Eugenio SCHOEBERL, Charles TANT, Emmanuel THARIN, Geerd VAN STEENLANDT, Gérard WAGNIER, An VAN HECKE, Peter VERLEYSEN, Jean VERMOES, Lionel VINCHE, VINET, Dominique VRANCKEN, Yvon VROMMAN.

# LE ART ET MARGES MUSÉE

Situé au cœur de Bruxelles, le ART ET MARGES MUSÉE, musée d'art outsider, questionne l'art et ses frontières.

Sa collection s'est constituée dès le milieu des années 80 auprès d'artistes autodidactes, d'ateliers artistiques pour personnes porteuses d'un handicap mental ou en milieu psychiatrique. Elle se compose aujourd'hui de plus de 4000 œuvres internationales produites en dehors des sentiers fréquentés de l'art.

Ses expositions temporaires mêlent artistes de part et d'autre de la marge, questionnant les frontières de l'art et sa définition-même.



C. DAHYOT, assemblage textile et broderie,  
coll. ART ET MARGES MUSÉE

# INFOS PRATIQUES

**ART ET MARGES MUSÉE, rue Haute 314, 1000 Bruxelles**

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h.

## **Tarifs**

Plein 4€

Réduit 2€ (Enfants 7 à 17 ans, Étudiants, Groupes (≥10 personnes), Pensionnés, Carte culture voisins)

1,25€ (Article 27)

Gratuit (1er dimanche du mois, Enfants - 6 ans, Enseignants, Membres ICOM, Brussels card, Museum Pass)

# CONTACT

23

## **ART ET MARGES MUSÉE**

rue Haute 314

1000 Bruxelles

+32 (0) 2 533 94 90

[info@artetmarges.be](mailto:info@artetmarges.be)

[www.artetmarges.be](http://www.artetmarges.be)

### **Sybille Iweins, attachée de presse**

[sybilleiweins@gmail.com](mailto:sybilleiweins@gmail.com)

+32 (0) 2 538 90 08

### **Sarah Kokot, chargée de communication**

(adressez vos demandes de visuels ici)

[sarah.kokot@artetmarges.be](mailto:sarah.kokot@artetmarges.be)

+32 (0) 2 533 94 96







A. VAN HECKE, carnet, bic et crayon de couleur sur papier, coll. ART ET MARGES MUSÉE

Le Art et marges musée est une initiative de la COCOF. Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles, la Ville de Bruxelles, le CPAS de Bruxelles, Ricoh, Sigma, Musiq3, Invicta Art, Le Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles et La Loterie Nationale, en collaboration avec visit.brussels.

